



Vaste Commissie voor Taaltoezicht
Warandeborg 4 – 1000 BRUSSEL

Brussel, 21 november 2016

Uw brief van:
Uw kenmerk:
Ons kenmerk: 48.238/I/PF
[...]

[...]

Betreft: taalgebruik in het kader van de werking van de Adviescommissie brandveiligheid

Geachte Mevrouw,

Ter zitting van 18 november 2016 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een onderzoek gewijd aan uw vraag die we per e-mail van 22 september 2016 hebben ontvangen. Het betreft het taalgebruik in het kader van de werking van de Adviescommissie brandveiligheid.

Uw vraag luidt als volgt (vertaling):

“In het kader van de voorbereiding van een huishoudelijk reglement van de toekomstige “brandveiligheidscommissie”, stelt mijn administratie zich vragen over de taalkundige werking van voornoemde commissie (een tweetalige commissie benoemd door de minister). Deze is bevoegd om – in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest – een advies uit brengen over de beroepen tegen de beslissingen van de burgemeester tot weigering van een brandveiligheidsattest en over de eventuele aanvragen voor een afwijking van de specifieke brandveiligheidsnormen voor de toeristische logies (met toepassing van het BBHR van 14 maart 2016 tot uitvoering van de ordonnantie van 8 mei 2014 betreffende het toeristische logies – artikel 41).

Indien de commissie zich moet uitspreken over een dossier van beroep, vragen we ons af of we het volledige dossier moeten laten vertalen, welke het volgende inhoudt:

- de beslissing van de burgemeester opgesteld in de taal van het dossier over de attestaanvraag ingediend door de exploitant.
- het verslag van de brandweer opgesteld in de taal van het dossier over de aanvraag.
- plannen en foto's...”

Artikel 21 van de ordonnantie van 8 mei 2014 betreffende het toeristische logies bepaalt: “De exploitant aan wie een weigering van toekenning van een registratienummer, een beslissing tot schorsing of intrekking van zijn registratienummer werd betekend, kan hiertegen bij de

bevoegde minister een beroep instellen binnen 30 kalenderdagen vanaf de betekening van de beslissing.

De bevoegde minister beschikt over een termijn van 90 kalenderdagen om zich uit te spreken. Bij ontstentenis wordt de beslissing van de gemachtigde ambtenaar bevestigd. (...) De procedure die de rechten van de verdediging waarborgt, wordt door de regering vastgelegd.”

Het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot uitvoering van de ordonnantie van 8 mei 2014 betreffende het toeristische logies voorziet de beroepsprocedure in de artikelen 34 tot 40. Gedurende deze beroepsprocedure kan de brandveiligheidscommissie de partijen horen (artikel 37) en een gemotiveerd advies uitbrengen (artikel 38).

Artikel 42 §1 bepaalt dat “de commissie is samengesteld uit de volgende leden:

1° een voorzitter;

2° twee effectieve leden, deskundigen inzake verblijven die als toeristische logies dienen;

3° twee effectieve leden, deskundigen inzake brandveiligheid.

De commissie bevat maximaal twee derde leden van dezelfde taalrol.”

Deze commissie is een dienst bedoeld in artikel 32, §1 van de wet van 16 juni 1989 houdende diverse institutionele hervormingen, de gecentraliseerde en gedecentraliseerde diensten van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve en van het Verenigd College. Deze diensten gebruiken het Nederlands en het Frans als bestuurstaal. De bepalingen van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT) zijn van toepassing op deze diensten (met uitzondering van de bepalingen aangaande het gebruik van het Duits en de hoofdstukken VII en VIII van dezelfde wetten).

Als instantie die adviezen uitreikt aan de minister van het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad, beschikt de commissie over drie opties voor de behandeling van de dossiers die haar worden overgemaakt:

- Ofwel zijn alle commissieleden houder van een taalbrevet van Selor bedoeld in artikel 12 van het koninklijk besluit van 8 maart 2001 tot vaststelling van de voorwaarden voor het uitreiken van de bewijzen omtrent de taalkennis voorgeschreven bij artikel 53 SWT. In deze omstandigheid is er geen vertaling nodig.
- Ofwel zijn alle commissieleden niet in het bezit van zo'n taalbrevet. In dit situatiebeeld dient het volledige dossier (alle stukken) beschikbaar te zijn in het Nederlands en in het Frans.
- Ofwel zijn niet alle commissieleden in het bezit van zo'n taalbrevet. In dit situatiebeeld dient het volledige dossier (alle stukken) beschikbaar te zijn in het Nederlands en in het Frans.

De VCT verzoekt u ons op de hoogte te houden van de gevolgen van dit advies.

Een afschrift van dit advies wordt aan de minister-president, de heer Rudi Vervoort gestuurd.

Met bijzondere hoogachting,

De Voorzitter,

[...]